

Le Petit carnet

Des intentions



Pascal MWANGA

La musique est un langage universel, capable de traduire les émotions les plus profondes et de relier les âmes dans une même harmonie. Elle ne parle pas seulement à l'intelligence, mais aussi au cœur : chaque note devient une prière, chaque accord une offrande.

Dans ce Petit carnet, les compositions présentées se veulent simples et accessibles. Les mélodies y sont faciles à retenir, conçues pour être chantées avec naturel, tandis que les harmonies demeurent agréables et lumineuses, favorisant la paix intérieure et la communion.

Pascal MWANGA

YOKA LOSAMBO

Prière universelle

Pascal MWANGA

♩ = 62, *moderato*.

Solo

Am F C G Am F C G Am

Yo - ka lo - sa - mbo lwa bi - so Ta - ta, y'o - za - li Nko - lo mpe Nza - mbe wa bi - so ban - so.
Si - ki - li - za o - mbi le - tu si - si, te - ga si - ki - o kwa sa - la za wa - na wa - ko.

Ch

Am F C G Am F C G C

Yo - ka lo - sa - mbo lwa bi - so Ta - ta, y'o - za - li Nko - lo mpe Nza - mbe wa bi - so ban - so.
Si - ki - li - za o - mbi le - tu si - si, te - ga si - ki - o kwa sa - la za wa - na wa - ko.

Tomas azongiselaki Ye : " Nkolo na ngai mpe Nzambe na ngai !" (Yoane 20 : 28)

Ee Bwana, sikiliza maombi yangu, utege sikio lako kwa sauti ya dua zangu. (Zaburi 86 : 6)

VOIS NOS MALHEURS...

Pour l'unité des peuples.

Prière universelle.

Pascal MWANGA

♩ = 110, sans presser.

S.

Vois nos mal - heurs, en - tends nos cris, ô Dieu d'a - mour nous te pri - ons.
Si - ki - li - za **o - mbi le - tu,** **mbe - le za - ko** **tu - na - li - ya.**
Mu ma - ke - nga, mu ma - nsa - ka, u - tui - ta - be Mfu - mu we - tu.
Ku - wa ndi - nga *na - be - to* *ti bi - sa - mbu* *Nza - mbi Ta - ta.*
To - se - ngi yo, to - se - ngi - yo, Ta - ta Nza - mbe yo - ka bi - so.

A.

Vois nos mal - heurs, en - tends nos cris, ô Dieu d'a - mour nous te pri - ons.

T.

Vois nos mal - heurs, en - tends nos cris, ô Dieu d'a - mour nous te pri - ons.

B.1

Vois nos mal - heurs, en - tends nos cris, ô Dieu d'a - mour nous te pri - ons.

B. 2

Vois nos mal - heurs, en - tends nos cris, ô Dieu d'a - mour nous te pri - ons.
Si - ki - li - za **o - mbi le - tu,** **mbe - le za - ko** **tu - na - li - ya.**
Mu ma - ke - nga, mu ma - nsa - ka, u - tui - ta - be Mfu - mu we - tu.
Ku - wa ndi - nga *na - be - to* *ti bi - sa - mbu* *Nza - mbi Ta - ta.*
To - se - ngi yo, to - se - ngi - yo, Ta - ta Nza - mbe yo - ka bi - so.

A tous ceux qui souffrent de part le monde entier, et plus particulièrement
aux sinistrés de la partie orientale de notre pays, la RDC :
nous vous portons dans nos cœurs malgré la distance.

Au bout de chaque tunnel sépulcral, une lueur éclatante s'épanouit,
Pour chaque chagrin, un Dieu écoute nos murmures et nos cris.

L'unité dans la diversité sera notre force,
Haine et mépris ne sont que des écorces.

Amen !

DIEU QUI A PITIE

Pascal MWANGA

$\text{♩} = 80$

Em D G Am Em C Em D7 G C6 Em4 Am B Em

S
A

Dieu qui a pi-tié, nous voi-ci de-vant Toi. Re-çois nos pri-ères, Sei-gneur é - cou-te-nous.

T
B

DIEU TOUT-PUISSANT ECOUTE NOUS

Emmanuel, exauce-nous

Prière des fidèles.

Pascal MWANGA

♩ = 100, joyeux.

Re La Re Sol Fa#m Mim₄ Re Sim Sol Fa#m Sim Fa#m La₇ Re

The musical score is written for a choir in 3/4 time, key of D major. It consists of two systems. The first system has a tempo marking of 100, joyeux. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are in French. The second system continues the melody and bass line, with a mezzo-forte (mf) dynamic marking. The lyrics are repeated three times.

f Dieu Tout-Puis - sant nous cri - ons vers Toi, nos yeux lé - vés vers Toi no - tre Père :
Em - ma - nu - el, le Ver - be fait chair, nos yeux tour - nés vers Toi no - tre Dieu :
Fils du Très-Haut, le Res - su - sci - té, nos yeux tour - nés vers Toi no - tre Dieu :

mf Oh ! Sei - gneur é - cou - te - nous, oh ! Sei - gneur e - xau - ce - nous.
Oh ! Sei - gneur é - cou - te - nous, oh ! Sei - gneur e - xau - ce - nous.
Oh ! Sei - gneur é - cou - te - nous, oh ! Sei - gneur e - xau - ce - nous.

Pour le temps ordinaire

Dieu Tout-Puissant nous crions vers Toi,
Nos yeux levés vers Toi notre Père :
Oh ! Seigneur écoute-nous,
Oh ! Seigneur exauce-nous.

Pour le temps pascal

Fils du Très-Haut, le Ressuscité,
Nous yeux tournés vers Toi notre Dieu :
Oh ! Seigneur écouté-nous,
Oh ! Seigneur exauce-nous.

Pour le temps de Noël

Emmanuel le Verbe fait chair,
Nos yeux tournés vers Toi notre Dieu :
Oh ! Seigneur écoute-nous,
Oh ! Seigneur exauce-nous.

DIEU DE PAIX, EXAUCÉ-NOUS

Prière universelle.

Pascal MWANGA.

♩ = 70, assez calme.

Do Fa Sol Do Lam Fa Sol Rem7 Do

Soprano

f Dieu de Paix e - xau-ce-nous, *f* Dieu Puis - sant é - cou - te - nous. *dim. --*

Alto

mf Dieu de Paix e - xau-ce nous, *mp* Dieu é - cou - te - nous.

Ténor

f Dieu de Paix e - xau-ce-nous, *mf* Dieu Puis - sant é - cou - te - nous.

Basse

f Dieude Paix e - xau-ce-nous, *f* Dieu Puis - sant é - cou - te - nous. *dim. --*

SEIGNEUR ECOUTE-NOUS.

Prière universelle.

Pascal MWANGA

$\text{♩} = 70$

Gm F Dm Gm4 Gm B♭ Cm D Gm

Soprano

Sei - gneur é - cou - te nous, c'est Toi no - tre se - cours.

Alto

mp Sei - gneur é - cou - te nous, *p* c'est Toi no - tre se - cours.

Ténor

mp Sei - gneur é - cou - te nous, *p* c'est Toi no - tre se - cours.

Basse

mp Sei - gneur é - cou - te - nous, no - tre se - cours.

ENTENDS NOS VOIX

Pascal MWANGA

♩ = 65, calme.

Soprano
En - tends nos voix Sei - gneur qui mon - tent vers Toi ce jour. Oui

Alto
En - tends nos voix Sei - gneur qui mon - tent vers Toi. Oui

Ténor
En - tends nos voix Sei - gneur en ce jour.

Basse
En - tends nos voix Sei - gneur qui mon - tent vers Toi. Oui

S.
nous cro - yons en Toi, e - xau - ce - nous.

A.
nous cro - yons en Toi, ex - au - ce - nous.

T.
Ô Sei - gneur, e - xau - ce - nous.

B.
nous cro - yons en Toi, ex - au - ce - nous.

Misericordia tua (intentions).

MUSIQUE : PASCAL MWANGA.

♩ = 60 (lento)

Mim Sim Do Sol Re Mim7 Sim Do Si Mim

Mi - se - ri - cor - dia tu - a, De - us Sa - ba - oth,
Mi - se - ri - cor - dia tu - a, Do - mi - nus De - us,
Your Mer - cy Lord Al - migh - ty is a gua - ran - tee
Hu - ru - ma ya - ko Ba - ba ha - u - na mwi - sho,
Ta mi - sé - ri - corde Ô Père elle est sans li - mite,

Sim Mim Do Re Sol Mim Do/Mi Sol Re6 Mim

pig - nus pa - cis pro no - bis. De - us au - di nos.
dat no - bis spem et gau - dium vi - ven - di in Te.
of peace and tran - qui - li - ty. I be - lieve in You.
tu - si - ki - li - ze si - si, *dim. - - - -* **si - si wa - na - o.**
Nous cri - ons vers Toi Sei - gneur re - çois nos pri - ères.

MON DIEU ÉCOUTE MA PRIÈRE.

INTENTIONS.

D'APRÈS LE Ps. 54, 1-2.

PASCAL MWANGA

$\text{♩} = 60$

The musical score is written for piano and voice. It features a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The time signature is 2/4. The tempo is marked as quarter note = 60. The score is divided into two systems. The first system contains the first two lines of the prayer, and the second system contains the next two lines. The piano accompaniment is written in a simple, harmonic style, while the vocal line is more melodic. The lyrics are in French and are written below the vocal line. A box in the first system indicates that the Alto, Tenor, and Bass parts are to be accompanied by the piano on a soft (bf) dynamic.

Mon Dieu é-cou-te ma priè-re, n'é-car-te pas ma de-man-de. In-

Alto, Ténor et Basse en accompagnement sur bf. n'é-car-te pas ma de-man-de. In-

-quiet je me plains, pi-tié ré-ponds-moi.

-quiet je me plains, ré-ponds-moi.

Nous élevons nos yeux...

PRIÈRE UNIVERSELLE.

PASCAL MWANGA.

♩ = 120, calme.

4 voix mixtes.

Chorus for 4 mixed voices. The music is in 6/8 time with a key signature of one sharp (F#). The melody is written on a single staff with a grand staff accompaniment. The lyrics are provided in four languages: French, Kiswahili, Lingala, and Italian. The dynamics range from mezzo-piano (mp) to crescendo (cresc.). The chorus consists of two parts, with the second part being a repeat of the first.

Chorus 1:

(Fran.) Nous é - le - vons nos yeux vers Toi Sei - gneur, e - xau - ce nos pri - è - res. è - res.
(Kisw.) Tu - na - i - nu - wa ma - cho kwa - ko, po - ke - a o - mbi le - tu. le - tu.
(Ling.) To - sa - nga - ni na ko - mbo na - yo ta - la mpa - si na bi - so. bi - so.
(Ital.) Al - zi - a - mo gli occhi al Si - gno - re per - ché ci a - scol - ti scol - ti.

Chorus 2:

(Fran.) è - res.
(Kisw.) le - tu.
(Ling.) bi - so.
(Ital.) scol - ti.

N.B: A 4 voix, on chante en boucle sans arrêt. Pour finir, on prendra alors la partie (2).

2 voix égales.

Chorus for 2 equal voices. The music is in 6/8 time with a key signature of one sharp (F#). The melody is written on a single staff with a grand staff accompaniment. The lyrics are provided in four languages: French, Kiswahili, Lingala, and Italian. The dynamics range from piano (p) to forte (f) and then diminuendo (dim.).

Chorus:

(Fran.) Nous é - le - vons nos yeux vers Toi Sei - gneur, e - xau - ce nos pri - è - res.
(Kisw.) Tu - na - i - nu - wa ma - cho kwa - ko, po - ke - a o - mbi le - tu.
(Ling.) To - sa - nga - ni na ko - mbo na - yo, ta - la mpa - si na bi - so.
(Ital.) Al - zi - a - mo gli occhi al Si - gno - re, per - ché ci a - scol - ti.

N.B : A 2 voix, on chante sans arrêt à volonté.

Pitié, écoute nos prières.

Prière universelle.

Pascal MWANGA.

♩ = 60, lent et large.

Mi Fa#m Mi/Si Si Do#m Mi Do#m/Sol# Si7 La Fa# La6 Si Mi

Soprano

mf *cresc. --* *f* *dim. --*

(français) Pi - tié Sei-gneur. Pi - tié, é - cou - te nos pri - ères.
 (kiswahili) Hu - ru - ma Bwa - na. Hu - ru - ma, po - kea o - mbi le - tu.
 (english) Mer - cy O Lord. Mer - cy, please hear and grant my pray.

Alto

Pi - tié, pi - tié Sei-gneur. Pi - tié, é - cou - te nos pri - ères
 Hu - ru - ma Bwa - na. Hu - ru - ma, po - kea o - mbi le - tu.
 Mer - cy, mer - cy O Lord. Mer - cy, please hear and grant my pray.

Ténor

f *cresc. --* *f* *dim. --*

Pi - tié Sei - gneur. Pi - tié, é - cou - te nos pri - ères.
 Hu - ru - ma Bwa - na. Hu - ru - ma, po - kea o - mbi le - tu.
 Mer - cy O Lord. Mer - cy, please hear and grant my pray.

Basse

mf *cresc. --* *f* *dim. --*

Pi - tié Sei - gneur. Pi - tié, é - cou - te nos pri - ères.
 Hu - ru - ma Bwa - na. Hu - ru - ma, po - kea o - mbi le - tu.
 Mer - cy O Lord. Mer - cy, please hear and grant my pray.

ROI DE L'UNIVERS.

Exauce-nous.

Prière universelle.

Pascal MWANGA.

♩ = 75, calme.

Choral score for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The music is in 4/4 time, key of B-flat major (two flats). The tempo is 75 beats per minute, marked "calme". The lyrics are: "Roi de l'U-ni - vers e - xau - ce - nous, que nos pri - è - res mon - tent vers Toi." The Soprano part includes a key signature change to B-flat major (two flats) for the second half of the phrase. The Alto, Tenor, and Bass parts are in B-flat major (two flats). The Alto and Bass parts include a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) for the second half of the phrase.

Soprano

Fa Rem Si b Do Lam Fa Rem Do7 Si b Fa

Roi de l'U-ni - vers e - xau - ce - nous, que nos pri - è - res mon - tent vers Toi.

Alto

Roi de l'U-ni - vers e - xau - ce - nous, *mf* que nos pri - è - res mon - tent vers Toi.

Ténor

Roi de l'U-ni - vers e - xau - ce - nous, que nos pri - è - res mon - tent vers Toi.

Basse

Roi de l'U-ni - vers e - xau - ce - nous, *mf* que nos pri - è - res mon - tent vers Toi.

Bwana sikiliza.

Intentions.

Pascal MWANGA.

♩ = 60

Bwa - na si - ki - li - za o - mbi le - tu, si - si wa - na wa - ko tu -

The first system of the musical score is written for piano. It features a treble and bass staff with a key signature of one flat (Bb) and a common time signature (C). The tempo is marked as ♩ = 60. The melody is primarily in the treble staff, with the bass staff providing harmonic support. The lyrics are written below the notes.

Ad libitum.
-na - ku - ki - mbi - li - ya. Si - ki - li - i - i - i - za, E Bwa - na si - ki - li - za.
Si - ki - li - za E Bwa - na ...

The second system of the musical score continues the piece. It includes a section marked *Ad libitum.* in the treble staff. The lyrics continue below the notes. The piece concludes with a double bar line.

Stay with me!

Song of meditation and intentions.

Music and lyrics : Pascal MWANGA

Lento (♩ = 55)

Repeat as wanted.

Em G D Em C Am Em D C Am

1. God, I'm call - ing you, you are the Lord who saves, you are the
 2. I'm look - ing for you, my on - ly true trea - sure I will keep
 3. God, come save my soul, I want to be near you I want to
 4. God, I want to live, I want E - ter - nal Life, I want to

mf

D G Em Am D G C D G

p *pp*

King of World. Please hear my call, stay with me.
 you in me. Please hear my wish, stay in me.
 stay with you. Please hear my urge, take my soul.
 taste your Reign. Please grant my pray, take my life.

Je ne suis rien.

Chant d'intentions et méditation : Cfr 2 Corinthiens 12, 9.

Musique et texte : Pascal MWANGA,

♩ = 60

Répéter à volonté.

E C#m A B E B A

Jé - sus, viens me dé - li - vrer. Ton - a - mour me suf - fit
 Jé - sus, c'est toi mon se - cours. E - cou - te ma priè - re,

E C#m A G#m B E

car sans ta Grâce je ne suis rien, je ne suis rien.
 sans ton a - mour je ne suis rien, je ne suis rien.

8

Merci beaucoup !

Pascal MWANGA